



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

**Всемирный день электросвязи
17 мая 2002 года
"ИКТ для всех: дать людям возможность
преодолеть разрыв в цифровых технологиях"**

**Послание Йошио Утсуми,
Генерального секретаря
Международного союза электросвязи**

Дорогие друзья,

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) являются, возможно, самым мощным орудием социально-экономических преобразований со времен Гутенберга и изобретения печатного станка. Однако не следует забывать, что многое пришлось сделать прежде, чем люди получили широкий доступ к книге. То же можно сказать и о доступе к ИКТ.

Доступ к информационным технологиям может помочь созданию мелких компаний и объединений ремесленников в беднейших и наиболее отдаленных районах мира и направить их в главное русло национальных и даже региональных рынков.

Информационные технологии позволяют совершить мощный скачок в развитии слабых инфраструктур, чтобы расстояние между рынками перестало служить препятствием, чтобы в прошлом остались плохие каналы распределения.

ИКТ открывают возможность более эффективного предоставления базовых услуг здравоохранения и образования благодаря тому, что люди смогут иметь к ним доступ, не выходя из дома или не покидая своей общины.

ИКТ могут оказать помощь в области сельского хозяйства, обеспечив фермерам и крестьянским общинам быстрый доступ к информации о прогнозе погоды, новых производственных методах и рынках – обо всем, что может содействовать повышению производительности. Коммерсанты и предприниматели также получают выгоду от информации и возможностей продвижения своего бизнеса на национальные, региональные и глобальные рынки.

ИКТ могут оказаться чрезвычайно эффективным средством совершенствования управления. Они дают возможность высказывать свое мнение народу развивающихся стран, живущему в изоляции, незаметному и лишенному возможности быть услышанным, и позволяют людям высказываться независимо от пола и места проживания.

Но в отношении доступа к ИКТ существует неравенство. Есть большие различия в уровне использования технологий и доступа к ним между странами и внутри стран, между городскими и сельскими районами, между богатыми и бедными, между образованными и неграмотными, между мужчинами и женщинами.

Многое уже сделано для распространения технологий, однако от правительств и гражданского общества требуется еще больше усилий, чтобы ИКТ приносили благо всему человечеству. Технология – это только начало и в некотором смысле легкий этап. Трудная часть работы состоит в том, как технологии используются в менее осязаемых областях политики, бизнеса, культуры и права.

Для решения этих задач Члены МСЭ выбрали темой Всемирного дня электросвязи на этот год: "ИКТ для всех: дать людям возможность преодолеть разрыв в цифровых технологиях".

Учитывая мощный потенциал ИКТ в области социально-экономического развития, важно, чтобы возможности доступа к ИКТ были предоставлены всем, кто не смог принять полноценного участия в цифровой экономике, основанной на знаниях.

Мы должны использовать мощь ИКТ таким образом, чтобы люди сумели повысить свое экономическое, социальное и культурное благосостояние. Нам нужна твердая приверженность правительств стратегиям, содействующим более широкому распространению ИКТ. Это имеет решающее значение для достижения успеха в любых инициативах в области развития и для будущего миллионов людей в сегодняшнем мире, которые до сих пор никогда не слышали телефонного гудка. Задача может показаться непосильной, но мы должны решить ее, чтобы сдержать обещание, данное Информационному обществу.

Иошио УТСУМИ
Генеральный секретарь
Международного Союза электросвязи